

# **REQUESTS AND APOLOGIES IN ENGLISH AND DOTELI**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education  
In Partial Fulfilment for the Master's Degree in Education**

**Submitted by  
Siddha Raj Jaishi**

**Faculty of Education  
Tribhuvan University, Kirtipur  
Kathmandu, Nepal  
2009**

**REQUESTS AND APOLOGIES IN ENGLISH AND DOTELI :  
A COMPARATIVE STUDY**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education  
In Partial Fulfilment for the Master's Degree in Education  
(Specialization in English Education)**

**Submitted by  
Siddha Raj Jaishi  
Faculty of Education  
Tribhuvan University, Kirtipur  
Kathmandu, Nepal  
2009**

**T.U. Regd. No: 9-2-59-78-2003**

**Campus Roll No: 1169**

**Exam Roll No.: 280493/062**

**Date of Approval of the**

**Thesis Proposal: 2065-03-08**

**Date of Submission: 2066-03-02**

## **RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE**

This is to certify that **Mr. Siddha Raj Jaishi** has prepared this thesis entitled "**Requests and Apologies in Doteli and English Language**" under my guidance and supervision.

I recommend the thesis for acceptance.

**Date:**

---

**Mrs. Madhu Neupane**  
**Teaching Assistant**  
Department of English Education  
Faculty of Education  
T.U., Kirtipur, Kathmandu  
Nepal

## RECOMMENDATION FOR EVALUATION

This thesis has been recommended for evaluation by the following '**Research Guidance Committee.**'

**Dr. Chandreshwar Mishra**

Reader and Head

Department of English Education

T.U., Kirtipur

---

Chairperson

**Mrs. Madhu Neupane (Guide)**

Teaching Assistant

Department of English Education

T.U., Kirtipur

---

Member

**Mrs. Hima Rawal**

Teaching Assistant

Department of English Education

T.U., Kirtipur

---

Member

**Date:**

## EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following **'Thesis Evaluation and Approval Committee'**:

**Dr. Chandreshwar Mishra**

Reader and Head

Department of English Education

T.U., Kirtipur

---

Chairperson

**Dr. Jai Raj Awasthi**

Professor

Department of English Education

Chairperson

English and Other Foreign Languages

Education Subject Committee

T.U., Kirtipur

---

Member

**Mrs. Madhu Neupane (Guide)**

Teaching Assistant

Department of English Education

T.U., Kirtipur

---

Member

**Date:**

## DEDICATION

*Dedicated to  
My parents, teachers and well-wishers*

## **DECLARATION**

I hereby declare that to the best of my knowledge this thesis is original; no part of it was earlier submitted for the candidature of research degree to any University.

Date :

**Siddha Raj Jaishi**

## ACKNOWLEDGEMENTS

First of all, I would like to express my highest regards and hearty gratitude to my Guruma and thesis guide **Mrs. Madhu Neupane**, Teaching Assistant, Department of English Education, T.U., Kirtipur for her continuous guidance and suggestions who guided me throughout the study to complete this thesis. Her patience, cooperation, suggestions, lovable behave and keen interest in this study are ever memorable and it has been to present this thesis in this form possible because of her vigorous efforts. Her greatest quality lies in her deep devotion to her duties and responsibilities. I am much indebted for her support, constant help, untiring guidance, encouragement and invaluable suggestions.

I would also like to express my sincere gratitude to **Dr. Chandreshwar Mishra, Reader and Head, Department of English Education, Dr. Jai Raj Awasthi**, Professor, Department of English Education, an inspiration of labour and cause of betterment for his invaluable suggestions.

Similarly, I would like to extend my sincere gratitude to **Mrs. Hima Rawal**, for her constant help and invaluable suggestions.

I would like to express my hearty gratitude to **Professor Dr. Govinda Raj Bhattraï, Prof. Dr. Tirth Raj Khaniya, Dr. Anjana Bhattraï, Mrs. Madhavi Khanal** and other members of the department for their valuable suggestions and encouragement. I am very grateful to all who helped me while collecting data and to form this copy.

Furthermore, I would like to express my cordial thanks to my brother **Chandra Prasad Bhatta, Ramesh Prasad, Durga Prasad, Sandesh Joshi**, my friend **Prithvi Raj Awasthi**, and all my well-wishers who helped me directly and indirectly to accomplish this task.

Last but not the least, **Mr. Rajiv Maharjan**, Friends Computer Service, Kirtipur deserves my thanks for providing me with an excellent computer service.

**Siddha Raj Jaishi**



## **ABSTRACT**

The present research work is an effort to enlist, compare and contrast request and apology between English and Doteli. In order to carry out this study, the researcher collected data from Doteli native speakers of both educated and literate backgrounds in Bhumi Rajmandu VDC, Doti and English native speakers from different places of Kathmandu like British Council, Orbit Institute, The Lutheran World Federation, Hotel Garden Thamel, Basantapur, Durbar Square. The total sample of the study consisted 80 native speakers of English and Doteli. All the informants were selected by using purposive non-random sampling procedure. The main tool that the researcher used was questionnaire having 20 different situations. The equal number of questions having similar situations were provided to both English and Doteli native speakers. On the basis of the collected data, the comparison between English and Doteli was done using simple statistical tools such as frequency and percentage. The finding of the study shows that the English native speakers are more polite than the Doteli native speakers.

The study consists of four chapters altogether. Chapter one deals with general background of the study, review of the related literature, objectives of the study and significance of the study. Chapter two deals with the methodology applied to carryout this research. It consists of primary sources of data, secondary sources of data, tools used for collecting data, process of data collection and limitations of the study. The third chapter consists of analysis and interpretation of the data. The fourth chapter presents the findings derived from the analysis and interpretation of data. It also consists of recommendations for the students and teachers of English and Doteli as a second language. In the final section of the study the references and appendixes are included.

## TABLE OF CONTENTS

	<b>Page</b>
<i>Recommendation for Acceptance</i>	<i>i</i>
<i>Recommendation for Evaluation</i>	<i>ii</i>
<i>Evaluation and Approval</i>	<i>iii</i>
<i>Declaration</i>	<i>iv</i>
<i>Acknowledgements</i>	<i>v</i>
<i>Abstract</i>	<i>vi</i>
<i>Table of Contents</i>	<i>vii-viii</i>
<i>List of Tables</i>	<i>ix</i>
<i>Abbreviations</i>	<i>x</i>
<b>CHAPTER ONE: INTRODUCTION</b>	<b>1-17</b>
1.1 General Background	1
1.1.1 English: A Brief Introduction	2
1.1.2 The English Language in Nepal	3
1.1.3 Linguistic Scenario of Nepal	4
1.1.4 Doteli Dialect: A Brief Introduction	6
1.1.5 Language Functions	7
1.2 Review of the Related Literature	14
1.3 Objectives of the Study	16
1.4 Significance of the Study	16
1.5 Definitions of the Specific Terms	16
<b>CHAPTER TWO: METHODOLOGY</b>	<b>18-20</b>
2.1 Sources of Data	18
2.1.1 Primary Sources of Data	18
2.1.2 Secondary Sources	18
2.2 Sample of the Study	18
2.3 Sampling Procedure	19
2.4 Tools for Data Collection	20

2.5	Process of Data Collection	20
2.6	Limitations of the Study	20
<b>CHAPTER THREE: ANALYSIS AND INTERPRETATION</b>		<b>21-46</b>
3.1	List of Request and Apology Forms Used by the English and Doteli Native Speakers to Address Different People.	21
3.1.1	List of Total Request Forms Used by the English Native Speakers	21
3.1.2	List of Total Request Forms Used by Doteli Native Speakers	22
3.1.3	List of Total Apology Forms Used by the English Native Speakers	24
3.1.4	List of Total Apology Forms Used by the Doteli Native Speakers	25
3.2	Comparison of Request and Apology Between the English and Doteli	26
3.2.1	Total Forms of Request and Apology Used by the English and Doteli Native Speakers for Different Persons	26
<b>CHAPTER FOUR: FINDINGS AND RECOMMENDATIONS</b>		<b>47-51</b>
4.1	Summary	47
4.2	Findings	47
4.3	Recommendations	50
<b>REFERENCES</b>		<b>52-53</b>
<b>APPENDIX</b>		

## LIST OF TABLES

	<b>Page</b>
Table 1: List of Total Request Forms Used by the English Native Speakers	21
Table 2: List of Total Request Forms Used by Doteli Native Speakers	23
Table 3: List of Total Apology Responses Used by the English Native Speakers	24
Table 4: List of Total Apology Forms Used by the Doteli Native Speakers	25
Table 5: Total Forms for Different Persons	26
Table 6: Total Request and Apology Forms to Address	28
Table 7: Total Request and Apology Forms to Address Strangers	31
Table 8: Total Request and Apology Forms to Address Neighbours	33
Table 9: Total Request and Apology Forms to Address Teachers	36
Table 10: Total Request and Apology Forms to Address Brothers	39
Table 11: Total Request Forms to Address Shopkeepers and Doctors	41
Table 12: Total Request Forms to Address Fathers	43
Table 13: Total Request Forms to Address Students	44
Table 14: Total Apology Forms to Address Landladies and Guests	45

## ABBREVIATIONS

DR	:	Direct Request
IdR	:	Indirect Request
Non-R	:	Non Request
AP	:	Apology
AP + Rep	:	Apology + Repairment
Rep.	:	Repairment
ENSs	:	English Native Speakers
DNSs	:	Doteli Native Speakers
VDC	:	Village Development Committee
T.U.	:	Tribhuvan University
B.S.	:	Bikram Sambat
G.T.	:	Grammar Translation
ELT	:	English Language Teaching
S.no.	:	Situation Number
P.	:	Page
Shop.	:	Shopkeeper
Dr.	:	Doctor
0000000		